



CNPC (HONG KONG) LIMITED

(於百慕達註冊成立之有限公司)

中國(香港)石油有限公司

(股份代號: 0135)



二零零六年中期報告

## 目錄

	頁次
公司資料	2
主席報告	3
管理層討論與分析	8
獨立審閱報告	13
簡明綜合收益表	14
簡明綜合資產負債表	15
簡明綜合權益變動表	16
簡明綜合現金流量表	17
簡明綜合財務資料附註	17

## 公司資料

### 董事會

王明才先生 (主席)  
 李華林先生 (行政總裁)  
 成城先生  
 劉華森博士, GBS, LLD, DBA, JP  
 李國星先生  
 劉曉峰博士

### 公司秘書

劉克煥先生

### 駐百慕達代表

Codan Services Limited  
 Clarendon House  
 Church Street  
 Hamilton HM11, Bermuda

### 核數師

德勤 • 關黃陳方會計師行

### 往來銀行

Bank of Bermuda Limited  
 渣打銀行  
 中國銀行  
 富邦銀行(香港)有限公司

### 股份代號

香港聯合交易所有限公司  
 135.香港

### 網站

<http://www.cnpc.com.hk>

### 主要董事委員會

審核委員會  
 劉華森博士 GBS, LLD, DBA, JP (主席)  
 李國星先生  
 劉曉峰博士

薪酬委員會  
 李國星先生 (主席)  
 劉華森博士 GBS, LLD, DBA, JP  
 劉曉峰博士

### 律師

麥堅時律師行  
 高偉紳律師行

### 註冊辦事處

Clarendon House  
 Church Street  
 Hamilton HM11, Bermuda

### 主要辦事處

香港  
 干諾道西118號  
 39樓3907-3910室  
 電話：2522 2282  
 電子郵件：info@cnpc.com.hk  
 圖文傳真：2868 1741

### 主要股份過戶登記處

Bank of Bermuda Limited  
 6 Front Street  
 Hamilton HM11, Bermuda

### 香港股份過戶登記處

香港  
 皇后大道東28號  
 金鐘匯中心26樓  
 秘書商業服務有限公司

## 主席報告

### 業務回顧

截至二零零六年六月三十日止六個月(「本期間」)，本集團之銷售額為1,966,611,000港元，較去年同期增加30.90%。本集團於本期間之未經審核之股東應佔溢利為1,156,611,000港元，較去年同期溢利726,070,000港元(經重列後)增加59.30%。

本期間本集團之原油銷售量為8,746,000桶，與去年同期7,988,000桶(經重列後)比較，增加9.49%。本期間國際原油價格上升，加權平均售價每桶約為51.34美元，與去年同期每桶36.85美元比較，價格升幅39.33%。

根據本集團之會計政策，於一年內不可產生商業儲備之勘探費用應作為費用處理。本期間，新油田區塊的勘探費用為19,325,000港元(去年同期：26,158,000港元)，其中9,115,000港元(去年同期：1,715,000港元)已列入銷售成本及10,210,000港元(去年同期：24,443,000港元)作為減少應佔共同控制實體業績的投資價值內。

### 石油業務

#### 中華人民共和國(「中國」)

##### 遼河冷家堡油田

遼河冷家堡石油合同區於上半年銷售原油530,000噸(去年同期：601,000噸)，較去年同期減少11.81%。本集團按70%進行分成，扣除稅項及石油特別收益金後之溢利為330,355,000港元(去年同期：242,125,000港元)，比去年同期增加88,230,000港元或36.44%。從今年三月份，中國政府開始徵收石油特別收益金，本集團按70%分成需繳付人民幣16,879,000元，約16,111,000港元。

根據冷家堡合同，本集團需承擔開發作業費的70%，本期間將利潤轉作投資，共投入人民幣226,016,000元(約215,726,000港元)(去年同期：人民幣154,000,000元(約145,201,000港元))，作為滾動勘探，鑽探新井及建設地面生產設施所需之部份資金，用以穩定生產。

### 新疆克拉瑪依油田

新疆克拉瑪依合同區期間共銷售原油367,000噸(去年同期：326,000噸)，與去年同期比較增加約12.60%。本集團按54%分成，扣除稅項及石油特別收益金後之應佔溢利為275,716,000港元(去年同期：148,783,000港元)，比去年同期增加126,933,000港元或85.31%。從今年三月份開始，本集團按54%分成需繳付石油特別收益金人民幣16,762,000元，約15,999,000港元。

根據新疆合同，本集團需承擔開發作業費54%，本期間共投入資金人民幣81,697,000元(約77,977,000港元)(去年同期：人民幣69,186,000元(約65,233,000港元))，作為執行穩產措施所需之部份資金。

### 哈薩克斯坦共和國(「哈薩克斯坦」)

#### Zhanazhol、Kenkyak (pre-salt) 及Kenkyak (post-salt) 油田

二零零三年十二月十日，本集團購入CNPC International (Caspian) Limited (「Caspian」) 40%股份權益，Caspian擁有CNPC-Aktobemunaigas Open Joint Stock Company (「Aktobe」) 25.12%股份權益。此項收購令本集團間接擁有10.048% Aktobe權益。Aktobe在哈薩克斯坦擁有Zhanazhol、Kenkyak (pre-salt) 及Kenkyak (post-salt) 油田區塊，其股份在哈薩克斯坦證券交易所上市交易。

二零零五年十月十四日，本集團成功再購入Caspian 20%股份權益，集團現持有Caspian 60% 股份權益，即實質間接持有Aktobe股份權益15.072%。

於二零零五年十二月三十一日，一間美國獨立估值師行為本集團於Caspian之60%股份進行重估。由於Caspian 唯一資產為擁有Aktobe 之25.12%股份權益，因此需要重估Aktobe之油氣資產。資產重估後增值7,349,521,000港元，此增值乃資產重估值超過Caspian擁有Aktobe之賬面值。該資產重估增值將根據產量法攤銷。本期間，攤銷資產重估增值為285,712,000港元(本集團佔171,427,000港元)。

本期間，項目為本集團帶來除稅及少數股東權益後溢利416,278,000港元。本集團於項目的份額原油為3,163,000桶(去年同期：1,964,000桶)。

### 泰國皇國(「泰國」)

#### Sukhothai 租區

泰國Sukhothai 租區油田，上半年銷售量為176,000桶(去年同期：191,000桶)，比去年同期減少7.97%，所得稅為18,761,000港元(去年同期：無)，除稅後溢利為32,510,000港元(去年同期：37,137,000港元)，比去年同期減少12.46%。本集團將繼續發掘油田潛質，穩定生產，增加效益。

### L21/43租區

本集團於二零零三年七月獲泰國政府授予位於泰國中部L21/43租區的石油勘探權，勘探工作已初步取得成果，並剛獲泰國政府批准作小規模生產及繼續展開其餘部份的勘探工作及分析研究。本期間，勘探費9,115,000港元(去年同期：1,715,000港元)已列入成本處理。

## 秘魯

### 塔拉拉油田

本集團佔秘魯塔拉拉油田第六及第七區勘探，生產石油及天然氣50%之權利，本期間油田共產油572,000桶(去年同期：615,000桶)，天然氣371,584,000立方呎(去年同期：383,726,000立方呎)，除稅及少數股東權益後集團共分得溢利45,094,000港元，比去年同期增加13,398,000港元或42.27%。

### 111區及113區

本集團於二零零五年十二月與秘魯政府全資擁有之公司Perupetro訂立勘探區塊協議，於秘魯東南部Madre de Dios 111區及113區之新勘探區塊內進行勘探。勘探工作即將開始進行，希望有所發現，為集團帶來回報。

## 阿曼蘇丹國

### 第五區

本集團佔有位於阿曼蘇丹國第五區油田25%權益，本集團於本期間的份額油為664,000桶，較去年同期703,000桶減少5.64%，共分得除稅後溢利59,872,000港元(去年同期：45,403,000港元)。

## 阿塞拜疆共和國(「阿塞拜疆」)

### Kursangi and Karabagli 油田(「K&K」)

本集團擁有阿塞拜疆K&K油田25%權益。本集團於本期間的份額油為530,000桶(去年同期：590,000桶)，共分得除稅後溢利41,115,000港元(去年同期：25,685,000港元)，較去年同期增加15,430,000港元或60.07%。

## Gobustan 油田

本集團於二零零三年三月購入Commonwealth Gobustan Limited 31.41% 股權，該公司擁有位於阿塞拜疆Gobustan西南面一塊油田之80% 權益。本期間本集團所佔勘探費7,855,000港元(去年同期：6,100,000港元)，已減少應佔共同控制實體業績的投資價值內。至今Gobustan油田共鑽兩口天然氣生產井，顯視結果滿意，二零零六年開始小批量銷售天然氣，現正加快作更深入分析研究，以便進行較大規模的開發。

## 緬甸

### Tetma Block IOR-3, Tuyintaung Block RSF-2 及Gwegyo-Ngashandaung Block RSF-3

本集團擁有50% 勘探權益的緬甸油田，勘探工作已全面展開。本期間已進行地震分析及其他勘探措施，本集團所佔2,355,000港元(去年同期：18,343,000港元)勘探費已減少本期間的應佔共同控制實體業績的投資價值內。由於勘探結果初步顯示不甚理想，將於本年度決定下一步的處理辦法。

## 製造業務

### 鋼管廠

集團與華北石油管理局(「管理局」)合資成立的華油鋼管有限公司(「鋼管廠」)已全面投入生產。憑藉管理局於製造及銷售油管及氣管以及生產優質鋼管之經驗，管理局可生產優質鋼管以滿足西氣東輸工程及其他管線工程所需運輸的需求。鋼管廠於中國揚州邗江工業園成立的分工廠，於二零零六年下半年正式投入生產，以提升競爭力及搶佔中國東部市場。

二零零六年上半年鋼管廠一共生產鋼管72,000噸(去年同期：45,000噸)，鋼管加工100,000噸(去年同期：134,000噸)，為集團帶來稅後溢利6,100,000港元(去年同期：19,067,000港元)，比去年同期減少12,967,000港元或68.01%。

### 薄膜廠

#### Biaxially Oriented Polypropylene (「BOPP」) 項目及CPP項目

本集團與大慶石油管理局合資建設的BOPP薄膜廠，已正式投入生產，成績符合預期。面對原材料隨原油價格上升，行業競爭激烈，現正面對汰弱留強局面。在薄膜廠管理層積極提高質量，控制成本及優化產品下，產品在市場上獲得極高評價。本集團於本期間共分得溢利190,000港元(去年同期虧損：836,000港元)。

本集團於二零零四年籌建的CPP薄膜生產線，年內將進入正式生產階段，為項目提供多一類產品，以滿足市場需要，隨著中國經濟不斷增長，包裝材料的需求將日漸增加，相信此業務日後將為本集團帶來穩定的收益。

## **業務展望**

本集團未來發展方向定位不變，仍將主力投資於石油上游項目及與石油相關而收益穩定之業務，尋找新商機，增加原油儲量，分散投資於不同區域的低風險而回報合理之項目，開發國內外與石油相關業務。本集團財務穩健，作風務實，目標發展成為一間國際性的石油集團。

未來原油價格估計仍維持在較高水平，本集團將加快現有石油項目之勘探及開發，增加產量，加強管理，控制成本，提高效率，穩定收益及以股東利益為大前提下適當地收購新項目，增加原油儲量和產量，擴大收益，增加股東回報。

承董事會命

主席  
王明才

香港，二零零六年九月八日

## 管理層討論與分析

### 經營業績

截至二零零六年六月三十日止期間(「本期間」)，本集團之銷售額為1,966,611,000港元，較去年同期之1,502,323,000港元增加30.90%。銷售額增加主要由於加權平均原油售價由每桶36.85美元增至每桶51.34美元。

本期間除稅及少數股東權益後溢利為1,156,611,000港元，較去年同期之726,070,000港元(重列)增加430,541,000港元或59.30%。

### 流動資金及資金來源

於二零零六年六月三十日，本集團之總資產值合共16,703,731,000港元，較於二零零五年十二月三十一日增加637,801,000港元，增幅為3.97%。

資產之主要變動如下：

	增加／(減少) 千港元
物業、廠房及設備	(177,550)
租賃土地及土地使用權	(71)
於共同控制實體之投資	60,535
於一間聯營公司之投資	338,101
其他流動資產	(352,123) <sup>+</sup>
銀行存款及現金	768,909
資產增加總額	<u>637,801</u>

<sup>+</sup> 於本期間內，從Aktobe收到498,267,000港元之應收股息。

於二零零六年六月三十日，本集團之負債比率減少至10.64%，而於二零零五年十二月三十一日則為14.10%。此項比率乃按總借貸1,458,407,000港元(二零零五年十二月三十一日：1,777,983,000港元)除以股東資金13,700,826,000港元(二零零五年十二月三十一日：12,607,072,000港元)計算。

為數120,000,000美元(約928,800,000港元)之銀行借款(以美元計值)於二零零六年二月十三日已悉數償還，並以新有期貸款80,000,000美元(約619,200,000港元)取代。

於本期間內，本集團以冷家堡油田之溢利人民幣226,016,000元(約215,726,000港元)(二零零五年六月三十日：人民幣154,000,000元(約145,201,000港元))注入冷家堡油田作為開發成本。

按照克拉瑪依合同，本集團將從溢利中之人民幣81,697,000元(約77,977,000港元)(二零零五年六月三十日：人民幣69,186,000元(約65,233,000港元))再作投資，作為於本期間克拉瑪依油田之開發成本。

於本期間內，從Aktobe共收到二零零五年之股息為165,220,000美元(約1,278,803,000港元)。

### 所得款項用途

於本期間內，本公司並無向公眾人士發行任何新股份。

於二零零六年六月，因一位董事行使其購股權而獲得6,100,000港元。

於本期間內，本集團向其股東分派二零零五年末期股息每股0.08港元，合共總額386,727,000港元。

在計及來自經營業務之流動現金後，本集團於二零零六年六月三十日之銀行存款及現金為2,600,430,000港元。

本集團財務狀況非常穩健，在無財政困難之情況下有能力隨時投資新項目。

### 中期股息

董事會已決議不宣派本期間之中期股息。

### 僱員

於二零零六年六月三十日，本集團在全球各地共僱用約359名僱員(通過委托合同聘任除外)。薪酬及有關福利一般根據市場情況、行業慣例及個別僱員之職責、表現、履歷及經驗而釐定。此外，本集團設有購股權計劃，據此，可向本公司之董事及僱員授出購股權以認購本公司股份。

### 購入、出售或贖回股份

於本期間內，本公司並無購回本公司任何股份。

本公司或其任何附屬公司於本期間概無購入、出售或贖回本公司任何股份。

### 企業管治

董事會已採納企業管治準則，旨在保持董事會的獨立性及讓全體董事全面獲悉有關本集團重要策略性之事項，繼而作出決定。董事會由六名成員組成，其中三名為獨立非執行董事，其中一位具備會計及財務管理資格。

薪酬委員會由三名獨立非執行董事組成，負責檢批董事及高級管理人員之薪酬。

有關在二零零五年七月一日起生效之守則條文第C.2項之內部監控，本公司自二零零零年起已成立審核委員會，審核委員會由三名獨立非執行董事組成。該委員會直接向主席匯報，並在監管本集團之內部管治事宜上擔當重要角色。該委員會亦就管理層關注之範疇進行特別審核，審核委員會可與外聘核數師直接和自由地接觸而毋須知會主席或管理層。

就編製截至二零零六年六月三十日止六個月之未經審核簡明財務報表，審核委員會與管理層已審閱本集團所採納之會計政策及準則，以及討論內部監控及財務申報等事宜。審核委員會亦已聯同本公司的外聘核數師審閱該財務報表。

截至二零零六年六月三十日止六個月內本公司已遵守「企業管治常規守則」內之所有守則。

### 董事進行證券交易的標準守則

本公司已採用香港聯合交易所有限公司證券上市規則附錄10所載之上市發行人董事進行證券交易的標準守則（「標準守則」）。就本公司所查詢，所有董事確認於本期間內已一直遵守標準守則所載之規定。

### 新投資項目

於本期間內，並無新投資項目。

### 董事於股份之權益

各董事及主要行政人員於二零零六年六月三十日持有本公司及其相聯法團（按證券及期貨條例之涵義）股份而記錄於根據證券及期貨條例（「證券及期貨條例」）第XV部第352條須予存置之權益登記冊之權益及短倉如下：

(a) 於二零零六年六月三十日在本公司每股面值0.01港元之普通股。

		個人權益	持有 股份數目		合計	佔本公司已 發行股本百分比
				公司權益(附註)		
王明才先生	長倉	24,200,000	2,549,317,342	2,573,517,342	53.24	
李華林先生	長倉	20,000,000	2,549,317,342	2,569,317,342	53.15	

附註：王明才先生及李華林先生為Sun World Limited（「Sun World」）之董事。Sun World 於二零零六年六月三十日實益擁有本公司股份2,549,317,342股。Sun World為於中華人民共和國註冊成立之本公司最終控股公司China National Petroleum Corporation（「CNPC」）之全資附屬公司。

- (b) 購股權乃根據董事會分別於一九九一年十月二十三日及二零零二年六月三日批准之行政人員購股權計劃授予董事及主要行政人員。

除上文披露者外，本公司、其附屬公司、其聯營公司、其同一集團附屬公司或其母公司於本期間任何時間概無參與任何安排，以致其本公司董事及主要行政人員(包括彼等之配偶或十八歲以下之子女)持有本公司或其相聯法團之股份或相關股份或債券之任何權益或短倉。

本公司所授出之購股權詳情如下：

姓名	授出日期	行使價 港元	於二零零六年 一月一日 所持購股權	於本期間 內授出之 購股權	於本期間 內行使之 購股權	於二零零六年 六月三十日 所持購股權	屆滿日期
<b>董事</b>							
王明才	二零零五年四月二十七日	1.224	25,000,000	—	—	25,000,000	二零一零年 四月二十六日
李華林	二零零五年四月二十七日	1.224	20,000,000	—	—	20,000,000	二零一零年 四月二十六日
林金高	二零零一年四月二十六日	0.61	10,000,000	—	10,000,000	—	二零零六年 四月二十五日
劉華森	二零零四年一月八日	1.362	3,500,000	—	—	3,500,000	二零零九年 一月七日
李國星	二零零四年一月八日	1.362	3,500,000	—	—	3,500,000	二零零九年 一月七日
成城	二零零四年六月二十五日	0.94	20,000,000	—	—	20,000,000	二零零九年 六月二十四日
劉曉峰	二零零五年四月二十七日	1.224	3,500,000	—	—	3,500,000	二零一零年 四月二十六日
<b>僱員</b>							
	二零零四年六月二十五日	0.94	5,000,000	—	—	5,000,000	二零零九年 六月二十四日
	二零零五年四月二十七日	1.224	5,000,000	—	—	5,000,000	二零一零年 四月二十六日
			95,500,000	—	10,000,000	85,500,000	

## 主要股東

於二零零六年六月三十日，根據證券及期貨條例第336條規定由本公司存置之主要股東登記冊所示，本公司已獲通知下列主要股東擁有本公司已發行股本5%或以上之權益。該等權益乃不屬於上文就董事及主要行政人員所披露者。

名稱		股份數目	已發行股份總數 百份比(%)
Sun World <sup>(1)</sup>	長倉	2,549,317,342	52.74
JP Morgan Chase & Co. <sup>(2)</sup>	長倉	436,066,000	9.02
	可供借出之股份	104,966,000	2.17

(1) 所有股份均以香港中央結算(代理人)有限公司名義登記。Sun World乃CNPC之全資附屬公司，因此CNPC被視為於Sun World所持之2,549,317,342股股份中擁有權益。

(2) JP Morgan Chase & Co. 透過其多間受控制法團，於本公司合共持有436,066,000(長倉)及104,966,000(可供借出)股份。

承董事會命

行政總裁

**李華林**

香港，二零零六年九月八日

## 獨立審閱報告

致：中國(香港)石油有限公司董事會  
中國(香港)石油有限公司  
(於百慕達註冊成立之有限公司)

### 序言

本核數師已獲中國(香港)石油有限公司(「貴公司」)指示以審閱載於第14頁至第32頁之中期財務報告。

### 董事之責任

根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則規定，編製中期財務報告須遵守香港會計師公會頒佈之香港會計準則第34號「中期財務報告」及其相關條文。中期財務報告乃由董事負責，並已獲董事核准通過。

本行的責任為根據本行的審閱，對中期財務報告作出獨立結論，並根據本行所同意的受委聘條款，僅向閣下報告本行的結論，而不作其他用途。本行並不會就本報告之內容向任何其他人士承擔或負上責任。

### 審閱工作

本行按照香港會計師公會頒佈之核數準則第700號「審閱中期財務報告的委聘」進行審閱。審閱工作主要包括向貴公司管理層作出查詢及運用分析程序對中期財務報告作出分析，並據此評估是否已貫徹應用會計政策及呈列方式(另行披露者除外)。審閱不包括如監控測試及資產、負債和交易的核實等審核程序。由於審閱的範圍遠較審核小，故所給予的保證程度也較審核低。因此，本行不會對中期財務報告發表審核意見。

### 審閱結論

根據這項並不構成審核的審閱工作，本行認為截至二零零六年六月三十日止六個月之中期財務報告毋需作出任何重大修改。

德勤•關黃陳方會計師行  
執業會計師  
香港

二零零六年九月八日

## 簡明綜合收益表

截至二零零六年六月三十日止六個月(「期間」)

	附註	二零零六年 (未經審核) 千港元	二零零五年 (未經審核及重列) 千港元
營業額	3	1,966,611	1,502,323
銷售成本		(922,414)	(806,978)
<b>毛利</b>		<b>1,044,197</b>	695,345
其他收入		70,873	15,737
勘探成本		(9,115)	(1,715)
行政費用		(18,190)	(26,154)
財務費用	4	(42,776)	(6,673)
應佔共同控制實體業績		15,565	37,664
應佔一間聯營公司業績		820,373	223,926
<b>除稅前溢利</b>	5	<b>1,880,927</b>	938,130
所得稅支出	6	(396,956)	(180,360)
<b>本期間溢利</b>		<b>1,483,971</b>	757,770
<b>應佔：</b>			
本公司股東		1,156,611	726,070
少數股東權益		327,360	31,700
		<b>1,483,971</b>	757,770
<b>每股盈利</b>	7		
— 基本		23.95港仙	15.05港仙
— 攤薄		23.68港仙	15.02港仙

## 簡明綜合資產負債表

	附註	於二零零六年 六月三十日 (未經審核) 千港元	於二零零五年 十二月三十一日 (經審核) 千港元
<b>資產</b>			
<b>非流動資產</b>			
物業、廠房及設備		2,627,486	2,805,036
預付土地租賃款項		3,771	3,842
於共同控制實體之權益		879,670	819,135
於一間聯營公司之權益	9	10,068,410	9,730,309
遞延稅項資產		13,530	13,530
可供出售投資		59,612	59,030
其他非流動資產		2,162	2,162
		<b>13,654,641</b>	13,433,044
<b>流動資產</b>			
存貨		44,349	29,346
貿易及其他應收款項	10	404,311	772,019
存款期為三個月以上之定期存款		383,020	—
銀行存款及現金		2,217,410	1,831,521
		<b>3,049,090</b>	2,632,886
<b>流動負債</b>			
貿易及其他應付款項	11	437,851	312,861
應付最終控股公司款項		1,185	1,185
應付稅項		190,761	199,722
借款－於一年內到期款項	12	11,610	950,472
		<b>641,407</b>	1,464,240
流動資產淨值		<b>2,407,683</b>	1,168,646
總資產減流動負債		<b>16,062,324</b>	14,601,690
<b>非流動負債</b>			
借款－於一年後到期	12	1,446,797	827,511
遞延稅項		188,457	197,631
		<b>1,635,254</b>	1,025,142
		<b>14,427,070</b>	13,576,548
<b>股本及儲備</b>			
股本	13	48,341	48,241
儲備		13,652,485	12,558,831
本公司股東應佔權益		<b>13,700,826</b>	12,607,072
少數股東權益		726,244	969,476
<b>總權益</b>		<b>14,427,070</b>	13,576,548

## 簡明綜合權益變動表

	本公司股東應佔			少數		
	股本 千港元	其他儲備 千港元 (附註14)	滾存盈利 千港元	合計 千港元	股東權益 千港元	總權益 千港元
於二零零五年一月一日結餘	47,341	1,471,422	4,822,736	6,341,499	134,027	6,475,526
可供出售投資之公平值變動收益	—	53,006	—	53,006	—	53,006
收購一間附屬公司所產生之資產公平值調整	—	2,713,131	—	2,713,131	—	2,713,131
換算海外業務所產生之匯兌差異	—	(40,195)	—	(40,195)	(4,273)	(44,468)
直接於權益確認之淨收入	—	2,725,942	—	2,725,942	(4,273)	2,721,669
本期間溢利	—	—	3,644,514	3,644,514	190,958	3,835,472
本年度已確認收入總額	—	2,725,942	3,644,514	6,370,456	186,685	6,557,141
購股權利益	—	13,910	—	13,910	—	13,910
行使購股權	900	46,000	—	46,900	—	46,900
收購一間附屬公司	—	—	—	—	687,614	687,614
已付少數股東權益股息	—	—	—	—	(38,850)	(38,850)
二零零四年末期股息	—	—	(165,693)	(165,693)	—	(165,693)
於二零零五年十二月三十一日及 二零零六年一月一日結餘	<b>48,241</b>	<b>4,257,274</b>	<b>8,301,557</b>	<b>12,607,072</b>	<b>969,476</b>	<b>13,576,548</b>
可供出售投資之公平值變動收益	—	1,250	—	1,250	—	1,250
資產重估儲備攤銷	—	(105,473)	105,473	—	—	—
換算海外業務所產生之匯兌差異	—	316,520	—	316,520	—	316,520
直接於權益確認之淨收入	—	212,297	105,473	317,770	—	317,770
本期間溢利	—	—	1,156,611	1,156,611	327,360	1,483,971
本期間已確認收入總額	—	212,297	1,262,084	1,474,381	327,360	1,801,741
行使購股權	100	6,000	—	6,100	—	6,100
已付少數股東權益股息	—	—	—	—	(570,592)	(570,592)
二零零五年末期股息	—	—	(386,727)	(386,727)	—	(386,727)
於二零零六年六月三十日未經審核結餘	<b>48,341</b>	<b>4,475,571</b>	<b>9,176,914</b>	<b>13,700,826</b>	<b>726,244</b>	<b>14,427,070</b>
於二零零五年一月一日結餘	47,341	1,471,422	4,822,736	6,341,499	134,027	6,475,526
換算海外業務所產生之匯兌差異及 直接於權益確認之淨收入	—	(66)	—	(66)	—	(66)
本期間溢利	—	—	726,070	726,070	31,700	757,770
本期間已確認收入及開支總額	—	(66)	726,070	726,004	31,700	757,704
購股權利益	—	13,910	—	13,910	—	13,910
二零零四年末期股息	—	—	(165,693)	(165,693)	—	(165,693)
行使購股權	900	46,000	—	46,900	—	46,900
於二零零五年六月三十日未經審核結餘	48,241	1,531,266	5,383,113	6,962,620	165,727	7,128,347

## 簡明綜合現金流量表

	未經審核	
	截至六月三十日止六個月	
	二零零六年 千港元	二零零五年 千港元
經營業務所得之現金淨額	<b>879,986</b>	697,439
投資業務所得／(所用)之現金淨額：		
來自一間聯營公司之股息	<b>1,278,807</b>	8,112
購入物業、廠房及設備	<b>(84,529)</b>	(297,740)
放置於存款為三個月以上之定期存款	<b>(383,020)</b>	5
其他	<b>(44,622)</b>	43,868
	<b>766,636</b>	(245,755)
用於融資活動之現金淨額：		
已付附屬公司少數股東之股息	<b>(570,592)</b>	—
已付股息	<b>(386,727)</b>	(165,693)
銀行借貸所得款項	<b>619,200</b>	—
償還銀行借貸	<b>(928,800)</b>	—
其他	<b>6,186</b>	36,760
	<b>(1,260,733)</b>	(128,933)
現金及現金等值項目之增加	<b>385,889</b>	322,751
於一月一日之現金及現金等值項目	<b>1,831,521</b>	1,282,402
於六月三十日之現金及現金等值項目	<b>2,217,410</b>	1,605,153

## 簡明綜合財務資料附註

### 1. 編製基準

本簡明綜合財務報表乃按香港聯合交易所有限公司證券上市規則附錄16及香港會計師公會(「香港會計師公會」)頒佈之香港會計準則第34號「中期財務報告」之適用披露規定而編製。

### 2. 主要會計政策

除若干金融工具以公平值計算(倘適用)外，本簡明綜合財務報表乃根據歷史成本基準編製。

簡明綜合財務報表所採納之會計政策與本集團編製截至二零零五年十二月三十一日止年度之年度綜合財務報表所採納者一致。

於本中期期間，本集團首次採納香港會計師公會頒佈之多項新準則、修訂及詮釋(新「香港財務報告準則」)，該等準則均於二零零五年十二月一日或二零零六年一月一日或以後開始之會計期間生效。採納該等新香港財務報告準則，對本會計期間或過往會計期間之業績之編製及呈列方式並無構成重大影響，故此，概無需要對過往會計期間作出調整安排。

## 簡明綜合財務資料附註(續)

### 2. 主要會計政策(續)

香港財務報告準則第6號處理有關勘探及評估礦產資源(包括石油及氣體)。採納該準則對本集團之營運業績及財務狀況並無構成重大影響。

本集團並無提前應用以下已頒佈但未生效之新準則、修訂及詮釋。本公司董事預計，應用該等準則、修訂或詮釋對本集團之業績及財務狀況將不會構成重大影響。

香港會計準則第1號(修訂)	資本披露 <sup>1</sup>
香港財務報告準則第7號	金融工具：披露 <sup>1</sup>
香港(國際財務報告詮釋委員會) 詮釋第7號	根據香港會計準則第29號「惡性通貨膨脹經濟中的財務報告」應用 重列法 <sup>2</sup>
香港(國際財務報告詮釋委員會) 詮釋第8號	香港財務報告準則第2號範疇 <sup>3</sup>
香港(國際財務報告詮釋委員會) 詮釋第9號	重估嵌入式衍生工具 <sup>4</sup>

<sup>1</sup> 適用於二零零七年一月一日或其後開始的年度期間。

<sup>2</sup> 適用於二零零六年三月一日或其後開始的年度期間。

<sup>3</sup> 適用於二零零六年五月一日或其後開始的年度期間。

<sup>4</sup> 適用於二零零六年六月一日或其後開始的年度期間。

## 簡明綜合財務資料附註(續)

### 3. 分項資料

#### 地區分部

根據本集團之內部財務申報，本集團已決定將地區分部作為主要報告形式。

截至二零零六年六月三十日止六個月之未經審核分部業績及其他資料如下：

	中華 人民共和國 (「中國」) 千港元	南美 千港元	中亞 及東南亞 千港元	中東 千港元	總額 千港元
營業額	<b>1,388,565</b>	<b>283,946</b>	<b>294,100</b>	—	<b>1,966,611</b>
分部業績	<b>817,258</b>	<b>141,026</b>	<b>132,192</b>	(11)	<b>1,090,465</b>
未分配收入					<b>9,650</b>
未分配成本					<b>(12,350)</b>
財務費用	—	—	—	—	<b>(42,776)</b>
應佔以下之業績					
— 共同控制實體	<b>5,679</b>	—	<b>(49,998)</b>	<b>59,884</b>	<b>15,565</b>
— 一間聯營公司	—	—	<b>820,373</b>	—	<b>820,373</b>
除稅前溢利					<b>1,880,927</b>
所得稅開支					<b>(396,956)</b>
本期間溢利					<b>1,483,971</b>
其他資料：					
資本開支	<b>8,162</b>	<b>1,636</b>	<b>74,721</b>	—	<b>84,519</b>
未分配資本開支					<b>10</b>
總資本開支					<b>84,529</b>
耗損、折舊及攤銷	<b>192,954</b>	<b>22,599</b>	<b>12,741</b>	<b>10,669</b>	<b>238,963</b>
未分配耗損、折舊及攤銷					<b>522</b>
總耗損、折舊及攤銷					<b>239,485</b>

## 簡明綜合財務資料附註(續)

### 3. 分項資料(續)

#### 地區分部(續)

截至二零零五年六月三十日止六個月之未經審核及重列分部業績及其他資料如下：

	中國 千港元	南美 千港元	中亞 及東南亞 千港元	中東 千港元	總額 千港元
營業額	1,024,078	228,566	249,679	—	1,502,323
分部業績	536,525	99,986	63,866	(10)	700,367
未分配成本					(17,154)
財務費用					(6,673)
應佔以下之業績					
— 共同控制實體	16,693	—	(24,442)	45,413	37,664
— 一間聯營公司	—	—	223,926	—	223,926
除稅前溢利					938,130
所得稅開支					(180,360)
本期間溢利					757,770
其他資料：					
資本開支	222,939	10,976	62,936	—	296,851
未分配資本開支					889
總資本開支					297,740
耗損、折舊及攤銷	192,723	24,408	23,904	—	241,035
未分配耗損、折舊及攤銷					188
總耗損、折舊及攤銷					241,223

## 簡明綜合財務資料附註(續)

### 4. 財務費用

欠直接控股公司及同一集團附屬公司並須  
於五年內全數償還之貸款利息  
須於五年內全數償還之銀行借款利息

未經審核	
截至六月三十日止六個月	
二零零六年 千港元	二零零五年 千港元
37,779	1,848
4,997	4,825
<b>42,776</b>	<b>6,673</b>

### 5. 除稅前溢利

除稅前溢利已扣除：

預付租賃款項攤銷  
物業、廠房及設備耗損、折舊及攤銷

已售存貨成本  
土地及樓宇之營業租約租金  
員工成本，包括董事酬金

並已計入：

出售物業、廠房及設備收益  
匯兌收益

未經審核	
截至六月三十日止六個月	
二零零六年 千港元	二零零五年 千港元
71	65
239,414	241,158
<b>239,485</b>	<b>241,223</b>
683,453	565,943
1,514	1,723
46,773	45,481
3	3,276
<b>36,179</b>	<b>156</b>

## 簡明綜合財務資料附註(續)

### 6. 所得稅支出

	未經審核	
	截至六月三十日止六個月	
	二零零六年 千港元	二零零五年 千港元
海外稅項	402,261	188,944
遞延稅項	(5,305)	(8,584)
	<b>396,956</b>	180,360

由於本集團截至二零零六年六月三十日止六個月內並無任何應課稅溢利，因此沒有就香港利得稅作出任何撥備(截至二零零五年六月三十日止六個月：無)。

海外溢利之稅項已按估計應課稅溢利以本集團經營業務之國家之現行稅率計算。

根據克拉瑪依稅務管理局於二零零四年七月六日之批准，新疆合同進行之石油生產之應課稅收入可享有15%之中國所得稅優惠稅率，自二零零三年一月一日起至二零零八年十二月三十一日止為期六年。

根據冷家堡合同進行之石油生產應課稅收入按33%之稅率繳納所得稅。

截至二零零六年六月三十日止六個月，已付稅項包括扣繳稅117,080,000港元，該扣繳稅乃有關來自一間聯營公司CNPC Aktobemunaigas Open Joint Stock Company (「Aktobe」)之股息收入，合共780,543,000港元。股息收入須支付扣繳稅率15%。

## 簡明綜合財務資料附註(續)

### 7. 每股盈利

每股基本及攤薄盈利乃按以下數據計算：

	未經審核 截至六月三十日止六個月	
	二零零六年 千港元	二零零五年 千港元
盈利		
就計算本公司股東每股基本及攤薄盈利之應佔盈利	<b>1,156,611</b>	726,070
股份數目		
就計算每股基本盈利之加權平均普通股數	<b>4,829,463</b>	4,823,709
購股權之具攤薄潛力普通股之影響	<b>53,971</b>	10,456
就計算每股攤薄盈利之加權平均普通股數	<b>4,883,434</b>	4,834,165

### 8. 股息

於本期間內，本公司向股東派發股息每股0.08港元(截至二零零五年六月三十日止六個月：0.035港元)，總數386,727,000港元(截至二零零五年六月三十日止六個月：165,693,000港元)作為截至二零零五年十二月三十一日止年度之末期股息。

董事會不建議派發中期股息。

## 簡明綜合財務資料附註(續)

### 9. 於一間聯營公司之權益

	截至六月三十日止六個月	
	二零零六年 (未經審核) 千港元	二零零五年 (經審核) 千港元
本集團應佔Aktobe之淨資產	<b>10,068,410</b>	9,730,309

Aktobe為一間在哈薩克證券交易所上市之股份制公司，其主要業務為在哈薩克斯坦共和國境內西北地區的Zhanazhol、Kenkyak (pre-salt) 及 Kenkyak (post-salt) 油田開採及生產石油。

### 10. 貿易及其他應收款項

	二零零六年 六月三十日 (未經審核) 千港元	二零零五年 十二月三十一日 (經審核) 千港元
貿易應收款項(附註(a))		
— 應收第三方款項	<b>93,425</b>	62,899
— 應收有關連人士款項	<b>230,613</b>	203,334
	<b>324,038</b>	266,233
預付款項及其他應收第三方款項(附註(b))	<b>80,199</b>	505,601
應收有關連人士款項	<b>74</b>	185
	<b>404,311</b>	772,019

附註：

- (a) 本集團給予其客戶30至60日除帳期。於二零零六年六月三十日及二零零五年十二月三十一日，所有貿易應收款項之帳齡均為三個月以內。
- (b) 於二零零五年十二月三十一日，該款項包括應收股票經紀款項64,376,000美元(約498,267,000港元)，該股票經紀代表本集團收取Aktobe所支付之股息。該款項於本期間內全數償還。

## 簡明綜合財務資料附註(續)

### 11. 貿易及其他應付款項

	於二零零六年 六月三十日 (未經審核) 千港元	於二零零五年 十二月三十一日 (經審核) 千港元
應付第三方貿易款項	18,972	10,375
應付有關連人士貿易款項	9,154	35,063
	<b>28,126</b>	45,438
應付第三方其他款項及預提款項	248,021	138,832
應付有關連人士其他款項	161,704	128,591
	<b>437,851</b>	312,861

於二零零六年六月三十日，貿易應付款(包括應付有關連人士屬貿易性質之款項)之帳齡分析如下：

	於二零零六年 六月三十日 (未經審核) 千港元	於二零零五年 十二月三十一日 (經審核) 千港元
三個月內	21,794	37,956
三至六個月內	—	21
六個月以上	6,332	7,461
	<b>28,126</b>	45,438

## 簡明綜合財務資料附註(續)

### 12. 借款

	於二零零六年 六月三十日 (未經審核) 千港元	於二零零五年 十二月三十一日 (經審核) 千港元
於一年後到期款項		
直接控股公司給予之貸款(附註(a))	827,597	774,000
一間同一集團附屬公司給予之貸款(附註(b))	—	53,511
銀行借款(附註(c))	619,200	—
	<b>1,446,797</b>	827,511
呈列於流動負債於一年內到期款項		
銀行借款	—	928,800
一間同一集團附屬公司給予之貸款(附註(d))	11,610	21,672
	<b>11,610</b>	950,472
	<b>1,458,407</b>	1,777,983

附註：

- (a) 該貸款並無抵押，按年利率8厘計息，須於二零一一年二月十日全數償還。
- (b) 於二零零五年，該貸款並無抵押，按年利率8厘計息，須於二零一一年二月十日全數償還。
- (c) 於本期間內，本集團取得新銀行貸款，金額為80,000,000美元(相等於619,200,000港元)。該貸款按倫敦銀行同業拆息加0.3厘計息，須於二零零八年起分期償還。
- (d) 貸款於二零零三年由一間同一集團附屬公司借出，作營運資金之用。該貸款並無抵押，按倫敦銀行同業拆息加每年6.5厘計息。須於二零零六年十二月三十一日前償還。

## 簡明綜合財務資料附註(續)

### 13. 股本

	股份數目 千股	普通股 千港元
於二零零五年一月一日	4,734,094	47,341
行使購股權	90,000	900
於二零零五年六月三十日及二零零五年十二月三十一日	<b>4,824,094</b>	<b>48,241</b>
行使購股權	<b>10,000</b>	<b>100</b>
於二零零六年六月三十日	<b>4,834,094</b>	<b>48,341</b>

本期間/年內尚未行使購股權數目變動如下：

	購股權數目	
	二零零六年 一月一日至 二零零六年 六月三十日 (未經審核)	二零零五年 一月一日至 二零零五年 十二月三十一日 (經審核)
於本期間/年初	<b>95,500,000</b>	132,000,000
已授出	—	53,500,000
已行使	<b>(10,000,000)</b>	(90,000,000)
於本期間/年終	<b>85,500,000</b>	95,500,000

## 簡明綜合財務資料附註(續)

### 14. 其他儲備

	實繳盈餘 千港元	股份溢價 千港元	以股份 為基礎之 報償儲備 千港元	資產重估 儲備 千港元	可供出售 金融資產 儲備 千港元	外匯儲備 千港元	總額 千港元
於二零零五年一月一日結餘	134,323	1,292,537	7,210	—	—	37,352	1,471,422
可供出售投資公平值變動收益	—	—	—	—	53,006	—	53,006
收購一間附屬公司所產生之資產公平值調整	—	—	—	2,713,131	—	—	2,713,131
換算海外業務所產生之匯兌差異	—	—	—	—	—	(40,195)	(40,195)
購股權利益	—	—	13,910	—	—	—	13,910
行使購股權	—	46,000	—	—	—	—	46,000
於二零零五年十二月三十一日及 二零零六年一月一日結餘	<b>134,323</b>	<b>1,338,537</b>	<b>21,120</b>	<b>2,713,131</b>	<b>53,006</b>	<b>(2,843)</b>	<b>4,257,274</b>
可供出售投資公平值變動收益	—	—	—	—	1,250	—	1,250
資產重估儲備攤銷	—	—	—	(105,473)	—	—	(105,473)
行使購股權	—	6,000	—	—	—	—	6,000
換算海外業務所產生之匯兌差異	—	—	—	—	—	316,520	316,520
於二零零六年六月三十日未經審核結餘	<b>134,323</b>	<b>1,344,537</b>	<b>21,120</b>	<b>2,607,658</b>	<b>54,256</b>	<b>313,677</b>	<b>4,475,571</b>
於二零零五年一月一日結餘	134,323	1,292,537	7,210	—	—	37,352	1,471,422
購股權利益	—	—	13,910	—	—	—	13,910
行使購股權	—	46,000	—	—	—	—	46,000
換算海外業務所產生之匯兌差異	—	—	—	—	—	(66)	(66)
於二零零五年六月三十日未經審核結餘	134,323	1,338,537	21,120	—	—	37,286	1,531,266

## 簡明綜合財務資料附註(續)

### 15. 承擔

#### (a) 資本承擔

	二零零六年 六月三十日 千港元 (未經審核)	二零零五年 十二月三十一日 千港元 (經審核)
已訂約但未作出撥備		
冷家保合同項目開發成本	215,726	469,823
新疆合同項目開發成本	1,618	48,670
泰國陸上勘探區塊L21/43號開發成本(附註)	31,450	60,500
	<b>248,794</b>	578,993
已批准但未訂約		
阿塞拜疆Kursangi及Karabagli油田開發成本	61,572	99,730
秘魯塔拉拉油田開發成本	14,851	16,486
泰國Sukhothai油田開發成本	55,051	83,592
	<b>131,474</b>	199,808

附註：該款額屬於餘下之最低工作責任，按泰國能源部授出之石油勘探權，須於二零零九年七月十七日石油勘探期結束前耗用之款項。

#### (b) 經營租約承擔

於二零零六年六月三十日，本集團根據不可註銷之經營租約就土地及樓宇有下列未來最低租金付款總額：

	二零零六年 六月三十日 千港元 (未經審核)	二零零五年 十二月三十一日 千港元 (經審核)
於一年內	2,004	1,995
第二年至第五年(包括首尾兩年)	3,711	4,391
五年以上	1,249	1,363
	<b>6,964</b>	7,749

## 簡明綜合財務資料附註(續)

### 16. 有關連人士交易

除財務報表其他章節已披露者外，於本期間內之重大有關連人士交易概述如下：

- (a) 就本集團於一九九六年七月與本公司之最終控股公司China National Petroleum Corporation(「CNPC」)訂立之新疆合同而言，本集團與有關連人士進行下列交易：

	未經審核	
	截至六月三十日止六個月	
	二零零六年 千港元	二零零五年 千港元
銷售原油	531,259	321,008
作業管理費	77,637	60,172
汽車、土地及樓宇經營租約租金	266	821
協助費	105	105
訓練費	105	105

根據新疆合同，上述項目所有數額均為本集團所佔54%之油田產品分成及各成本項目。

- (b) 因應本集團於一九九七年十二月與CNPC訂立之冷家堡合同，本集團與有關連人士進行下列交易：

	未經審核	
	截至六月三十日止六個月	
	二零零六年 千港元	二零零五年 千港元
銷售原油	857,307	703,069
作業管理費	172,840	140,516
購買設備	—	1,054
作業及後勤服務費	311	415
射孔費	—	1,452
協助費	134	137
訓練費	229	137

根據冷家堡合同，上述項目所有數額均為本集團所佔70%之油田產品分成及各成本項目。

## 簡明綜合財務資料附註(續)

### 16. 有關連人士交易(續)

(c) 就有關泰國Sukhothai租區油田，本集團與有關連人士進行下列交易：

	未經審核	
	截至六月三十日止六個月	
	二零零六年 千港元	二零零五年 千港元
油田設備經營租約租金	7,174	5,602
地球物理及地質研究	227	357
購買材料	1,632	—

(d) 就有關泰國陸上勘探區L21/43，本集團與有關連人士進行下列交易：

	未經審核	
	截至六月三十日止六個月	
	二零零六年 千港元	二零零五年 千港元
地球物理及地質研究	877	856
油田設備經營租約租金	2,236	4,259
購買材料	2,820	874

## 簡明綜合財務資料附註(續)

### 16. 有關連人士交易(續)

(e) 就有關阿塞拜疆Kursangi及Karabagli油田，本集團與有關連人士進行下列交易：

	未經審核	
	截至六月三十日止六個月	
	二零零六年 千港元	二零零五年 千港元
鑽井費	21,176	9,057
工程及其他	15,060	15,344
壓裂費	—	11,656
購買材料	—	1,476

(f) 主要管理人員報酬

	未經審核	
	截至六月三十日止六個月	
	二零零六年 千港元	二零零五年 千港元
薪金及其他短期僱員福利	4,381	3,533
其他長期福利	370	442
以股份支付之款項	—	12,610
	4,751	16,585

(g) 截至二零零六年六月三十日止六個月，本集團依據一項租約按月租31,000港元(截至二零零五年六月三十日止六個月：31,000港元)向一間同一集團附屬公司支付租金費用187,000港元(截至二零零五年六月三十日止六個月：187,000港元)。

(h) 本集團付予本公司同一集團附屬公司及直接控股公司China Petroleum Finance Company Limited及Sun World Limited之利息支出分別為1,188,000港元及36,591,000港元(截至二零零五年六月三十日止六個月：1,848,000港元及無)(附註4)。